

1. Grindų šluostes ir apvalkalus skalbyklėje skalbkite ne aukštesnėje kaip 60 °C temperatūroje.

Pagalba gedimų atveju

Gedimų priežastys dažnai yra paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgio ir nudegimų pavojus

Kol įrenginys prijungtas prie tinklo, arba dar neataušęs, šalinti gedimus pavojinga.

Ištraukite tinklo kištuką.

Palaukite, kol įrenginys atvės.

Šviesos diodų juostelė mirksi raudonai

Siurblio apsauga nuo sausosios eigos aktyvi.

1. Išjunkite ir vėl įjunkite įrenginį.
 2. Įsitinkinkite, kad kalkių šalinimo kasetė įdėta teisingai ir kad talpykloje yra pakankamai vandens.
- Garų talpykloje nėra vandens.
1. Papildykite vandens talpyklą, žr. skyrių *Vandens pripildymas*.

Nepavyksta paspausti garų svirties

Garų svirtis apsaugota apsauga nuo vaikų.

- Apsaugą nuo vaikų pastumkite pirmyn.
- Garų svirtis atblokuota.

Garų nėra arba jų per mažai, nors talpykloje vandens yra pakankamai

Kalkių šalinimo kasetė neįstatyta arba įstatyta netinkamai

- Įstatykite arba tinkamai įstatykite kalkių šalinimo kasetę.

Kalkių šalinimo kasetė buvo išimta pilant vandenį.

- Pildami vandenį palikite kalkių šalinimo kasetę prie taies.

Įstatyta nauja kalkių šalinimo kasetė.

- Laikykite nuspaustą garų svirtį.
- Maždaug po 30 sekundžių garai pradeda eiti visu pajėgumu.

Raudona kontrolinė lemputė „Kalkių šalinimo kasetės keitimas“ šviečia arba mirksi

Kalkių šalinimo kasetės naudojimo laikas greitai baigsis.

- Įdėkite naują kalkių šalinimo kasetę ir atstatykite techninės priežiūros rodmenį, žr. skyrių *Kalkių šalinimo kasetės keitimas*.

Pakeitus kalkių šalinimo kasetę nebuvo atstatytas techninės priežiūros rodmuo.

- Vienu metu nuspauskite ir laikykite nuspaustus mygtukus „Maksimalus garų kiekis“ ir „Sumažintas garų kiekis“, kol užges kontrolinė lemputė „Kalkių šalinimo kasetės keitimas“, įstačius kalkių šalinimo kasetę, žr. skyrių *Kalkių šalinimo kasetės keitimas*.

Šviesos diodų juostelė nuolat šviečia raudonai, garų nėra, nors talpykloje vandens yra pakankamai

Kalkių šalinimo kasetės naudojimo laikas baigėsi.

- Įdėkite naują kalkių šalinimo kasetę ir atstatykite techninės priežiūros rodmenį, žr. skyrių *Kalkių šalinimo kasetės keitimas*.

Pakeitus kalkių šalinimo kasetę nebuvo atstatytas techninės priežiūros rodmuo.

- Vienu metu nuspauskite ir laikykite nuspaustus mygtukus „Maksimalus garų kiekis“ ir „Sumažintas garų kiekis“, kol užges kontrolinė lemputė „Kalkių šalinimo kasetės keitimas“, įstačius kalkių šalinimo kasetę, žr. skyrių *Kalkių šalinimo kasetės keitimas*.

Techniniai duomenys

SC 3 Deluxe

Elektros jungtis

Įtampa	V	220 - 240
--------	---	-----------

Fazė	~	1
------	---	---

Dažnis	Hz	50 - 60
--------	----	---------

Saugiklio rūšis		IPX4
-----------------	--	------

Apsaugos klasė		I
----------------	--	---

Įrenginio galios duomenys

Šildymo galia	W	1900
---------------	---	------

Didžiausias darbinis slėgis	MPa	0.35
-----------------------------	-----	------

Įšilimo trukmė	s	30
----------------	---	----

Ilgalaikis garų srautas	g/min	40
-------------------------	-------	----

Didžiausias garų slėgis	g/min	100
-------------------------	-------	-----

Užpildymo kiekis

Vandens talpykla	l	1.0
------------------	---	-----

Matmenys ir svoriai

Svoris (be priedų)	kg	3.3
--------------------	----	-----

Ilgis	mm	361
-------	----	-----

Plotis	mm	250
--------	----	-----

Aukštis	mm	282
---------	----	-----

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Spis treści

Wskazówki ogólne	95
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	95
Ochrona środowiska	96
Akcesoria i części zamienne	96
Zakres dostawy	96
Gwarancja	96
Urządzenia zabezpieczające	96
Opis urządzenia	96
Pierwsze uruchomienie	97
Montaż	97
Działanie	97
Ważne zasady użytkowania	98
Zastosowanie wyposażenia	98
Czyszczenie i konserwacja	100
Pomoc w przypadku usterek	101
Dane techniczne	101

Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia przy użyciu pary i może

być używane wraz z odpowiednim osprzętem w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nie jest konieczne używanie środków czyszczących. Należy przestrzegać wskázówek bezpieczeñstwa.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskázówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Urządzenia zabezpieczające



OSTROŻNIE

Brak urządzeń zabezpieczających lub zmiany wprowadzone w urządzeniach

Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.

Dlatego nigdy nie wolno zmieniać ani pomijać urządzeń zabezpieczających.

Symbole na urządzeniu

(W zależności od typu urządzenia)



Niebezpieczeństwo oparzenia, powierzchnia urządzenia nagrzewa się podczas pracy urządzenia



Niebezpieczeństwo oparzenia parą



Przeczytać instrukcję obsługi

Regulator ciśnienia

Jeżeli w przypadku usterki powstaje niezwykle wysokie ciśnienie, zawór bezpieczeñstwa zapewnia jej redukcję w otoczeniu.

Bezpiecznik topikowy

Bezpiecznik topikowy zapobiega przegrzewaniu się urządzenia. Jeśli urządzenie się przegrzeje, bezpiecznik topikowy odłączy je od sieci.

Przed ponownym uruchomieniu urządzenia należy skontaktować się z najbliższym serwisem KÄRCHER.

Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy, patrz opakowanie.

Ilustracje patrz strona z grafikami.

Rysunek A

- ① Wkład odkamieniający
- ② Włącznik/wyłącznik
- ③ Zredukowana ilość pary
- ④ Kontrolka czerwona - wymiana wkładu odkamieniającego.
- ⑤ Maksymalna ilość pary
- ⑥ Schowek na akcesoria
- ⑦ Uchwyt postojowy do dyszy podłogowej
- ⑧ Uchwyt do noszenia
- ⑨ Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- ⑩ Pistolet parowy
- ⑪ Dźwignia włącznika pary
- ⑫ Przycisk odblokowania
- ⑬ Zabezpieczenie przed dziećmi
- ⑭ Przewód parowy
- ⑮ Dysza punktowa
- ⑯ Szczotka okrągła
- ⑰ ** Szczotka okrągła duża
- ⑱ ** Dysza dużej mocy
- ⑲ Szczotka do fug
- ⑳ Dysza ręczna
- ㉑ Nakładka z mikrofibry na dyszę ręczną
- ㉒ Rurki przedłużające (2 szt.)
- ㉓ Przycisk odblokowania
- ㉔ Dysza podłogowa
- ㉕ Połączenie na rzepy
- ㉖ Ścierka podłogowa z mikrofibry (1 szt.)
- ㉗ ** Nakładka do dywanów
- ㉘ ** Ścierka podłogowa z mikrofibry (2 szt.)

** opcjonalnie

Pierwsze uruchomienie

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia wskutek powstania osadu
Nabój odkamieniania działa optymalnie tylko wtedy, gdy urządzenie zostanie dopasowane do miejscowej twardości wody przed 1. uruchomieniem.
Przełączyć urządzenie na miejscową twardość wody.
Przed użyciem urządzenia na obszarze o innej twardości wody (np. po przenosinach) należy ustawić aktualną twardość wody

1. Włożyć nabój odkamieniania do otworu i nacisnąć w celu jego osadzenia.

Rysunek B

2. Ustawić twardość wody, patrz rozdział *Ustawianie twardości wody*.

Montaż

Montaż akcesoriów

1. Nasunąć otwartą końcówkę osprzętu na pistolet parowy do momentu zatrzaśnięcia się przycisku odblokowania pistoletu.

Rysunek C

2. Nasunąć otwartą końcówkę osprzętu na dyszę punktową.

Rysunek D

3. Połączyć rurki przedłużające z pistoletem parowym.
 - a. Nasunąć pierwszą rurkę przedłużającą na pistolet parowy do momentu zatrzaśnięcia się przycisku odblokowania pistoletu. Rurka przedłużająca jest podłączona.
 - b. Nasunąć drugą rurę przedłużającą na pierwszą rurę przedłużającą. Rury przedłużające są połączone.

Rysunek E

4. Nasunąć osprzęt i/lub dyszę podłogową na wolną końcówkę rury przedłużającej.

Rysunek F

Osprzęt jest podłączony.

Zdejmowanie osprzętu

1. Odsunąć do tyłu zabezpieczenie przed dziećmi. Dźwignia włącznika pary jest zablokowana.
2. Nacisnąć przycisk odblokowania i rozsunąć części.

Rysunek G

Działanie

Napelnianie wodą

Wodę w zbiorniku można w każdej chwili uzupełnić.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia

Nieodpowiednia woda może spowodować zapchanie dysz lub uszkodzenie wskaźnika poziomu wody.
Nie używać wody kondensacyjnej z suszarki.
Nie stosować zebranej wody deszczowej.
Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków (np. środków zapachowych).

1. Napęlnić zbiornik wody maks. 1 l wody z sieci wodociągowej.

Rysunek H

Włączanie urządzenia

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia na skutek nieprawidłowo ustawionej twardości wody

Nabój odkamieniania działa optymalnie tylko wtedy, gdy urządzenie zostanie dopasowane do miejscowej twardości wody.

dości wody. W razie nieprawidłowego ustawienia twardości wody urządzenie może pokryć się kamieniem. Dopasować urządzenie do miejscowej twardości wody przed 1. uruchomieniem, patrz rozdział *Ustawianie twardości wody*.

Wskazówka

Po 1. parowaniu po odbiorze i ponownym włożeniu naboju odkamieniania uderzenie pary może być nieco słabe lub nieregularne i mogą pojawić się pojedyncze krople wody. Urządzenie wymaga krótkiego czasu rozruchu, podczas którego nabój odkamieniania wypełni się wodą. Intensywność wydobywającego się strumienia pary stale rośnie, osiągając po ok. 30 sekundach wartość maksymalną.

1. Ustawić urządzenie na stałym podłożu.
2. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
3. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Rysunek I

4. Listwa LED świeci na czerwono i powoli gaśnie
5. Po upływie ok. 30 sekund listwa LED świeci stale na zielono. Urządzenie jest gotowe do użycia.

Rysunek J

Regulacja ilości pary

Ilość wydostającej się pary reguluje się za pomocą przycisku ilości pary. Do wyboru są 2 różne przyciski ilości pary:

Rysunek K

	Maksymalna ilość pary
	Zredukowana ilość pary
	Brak pary - zabezpieczenie przed dziećmi Wskazówka W tym położeniu nie można użyć dźwigni włącznika pary.

Wskazówka

Przy włączaniu urządzenia zawsze ustawiona jest maksymalna ilość pary.

1. Po ustawieniu ilości pary nacisnąć dźwignię włącznika pary.
2. Przed rozpoczęciem czyszczenia skierować pistolet parowy na szmatkę, aż para zacznie wydobywać się równomiernie.

Uzupełnianie wody

Gdy brakuje wody, listwa LED miga szybko na czerwono.

Aby zapewnić równą moc parowania wodę należy włączyć przez korek wkładu odkamieniającego. Podczas wlewania wody wkład odkamieniający pozostaje zamocowany w urządzeniu.

Wskazówka

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie pompy przed pracą na sucho. Gdy pompa pracuje przez dłuższy czas na sucho, np. z powodu niewłaściwie zamontowanego naboju odkamieniania, wyłączy się i zacznie migać czerwona kontrolka braku wody.

Aby ponownie móc używać urządzenia, należy je wyłączyć i ponownie włączyć. Należy przy tym zapewnić, by nabój był właściwie osadzony, a w zbiorniku wody była wystarczająca jej ilość.

1. Napełnić zbiornik wody przez korek wkładu odkamieniającego maksymalnie 1 l wody wodociągowej. Listwa LED świeci stale na zielono.

Przerwanie pracy

Aby oszczędzać energię, zalecamy wyłączanie urządzenia w przypadku przerw w pracy trwających dłużej niż 20 minut.

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Wyłączanie urządzenia

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik.
Rysunek L
Urządzenie jest wyłączone.
2. Trzymać wciśniętą dźwignię włącznika pary, aż przestanie wydobywać się para.
Rysunek M
Ciśnienie w kotle parowym zostało zredukowane.
3. Odsunąć do tyłu zabezpieczenie przed dziećmi. Dźwignia włącznika pary jest zablokowana.
4. Odcłączyć wtyczkę od gniazdka.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia z powodu zepsucia się wody

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłużej niż 2 miesiące, woda w zbiorniku może się zepsuć. Opróżnić zbiornik wody przed przerwą w eksploatacji.

5. Wyjąć wkład odkamieniający z urządzenia.

Rysunek N

Przechowywanie urządzenia

1. Zawiesić dyszę podłogową w pozycji parkowania.
Rysunek O
2. Nałożyć rurki przedłużające na wielkie uchwyty na akcesoria.
3. Nałożyć dyszę ręczną i dyszę punktową na 1 rurkę przedłużającą.
4. Zwinąć kabel i umieścić go w schowku na akcesoria.
5. Umieścić małą szczotkę okrągłą i dyszę dużej mocy w schowku na akcesoria.
6. Umieścić przewód parowy w schowku na akcesoria.
Rysunek P
7. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Ważne zasady użytkowania

Czyszczenie powierzchni dna

Zalecamy zamiecieenie lub odkurzenie dna przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. W ten sposób jeszcze przed rozpoczęciem czyszczenia na mokro z dna zostają usunięte zabrudzenia i luźne drobiny.

Odswieżanie tekstyliów

Przed poddaniem tekstyliów działaniu urządzenia należy zawsze sprawdzić ich odporność na oddziaływanie urządzenia w zakrytym miejscu: poddać materiał działaniu pary i poczekać aż wyschnie, po czym sprawdzić pod kątem odbarwień lub odkształceń.

Czyszczenie powierzchni powlekanych lub lakierowanych

UWAGA

Powierzchnie uszkodzone

Para może spowodować oddzielenie wosku, politory mebli, powłok z tworzyw sztucznych lub farby i doklejek z krawędzi.

Nie należy kierować strumienia pary na oklejone krawędzie, gdyż może to spowodować oddzielenie się doklejek.

Nie używać urządzenia do czyszczenia nielakierowanych podłóg drewnianych lub parkietów.

Nie używać urządzenia do czyszczenia powierzchni lakierowanych lub z powłoką z tworzywa sztucznego, np. mebli kuchennych lub domowych, drzwi lub parkietów.

1. W celu oczyszczenia tych powierzchni wystarczy poddać ściereczkę na krótko działaniu pary, po czym wytrzeć nią powierzchnie.

Czyszczenie szkła

UWAGA

Pęknięcie szkła i uszkodzenie powierzchni

Para może uszkodzić lakierowane miejsca w ramie okna i niskich temperaturach na zewnątrz spowodować naprężenie powierzchni szyby i w rezultacie pęknięcie szkła.

Nie kierować strumienia pary na lakierowane miejsca w ramie okna.

Przy niskich temperaturach na zewnątrz należy rozgrzać szyby okienne, poddając całą powierzchnię szyby działaniu niewielkiej ilości pary.

- Oczyszczyć powierzchnię okna przy użyciu dyszy ręcznej i nakładki. Aby usunąć wodę, należy użyć wycieraczki do okien lub wytrzeć powierzchnie do sucha.

Zastosowanie wyposażenia

Pistolet parowy

Pistolet parowy bez osprzętu można używać do następujących zastosowań:

- Usuwanie niewielkich zagnieceń z wiszącej odzieży: Poddać odzież działaniu pary z odległości 10-20 cm.
- Usuwanie wilgotnego pyłu: Poddać ściereczkę na krótko działaniu pary, po czym wytrzeć nią meble.

Dysza punktowa

Dysza punktowa nadaje się do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, fug, armatur, odpływów, umywalk, WC, żaluzji lub grzejników. Im bliżej zabrudzonego miejsca znajdzie się dysza punktowa, tym lepsze wyniki czyszczenia, gdyż temperatura i ilość pary są największe na wylocie z dyszy. Znaczne złoże kamienia można przed czyszczeniem parą potraktować odpowiednim środkiem czyszczącym. Odczekać 5 minut, aż środek czyszczący zacznie działać, po czym użyć pary.

1. Nasunąć dyszę punktową na pistolet parowy.

Rysunek C

Szczotka okrągła (mała)

Mała szczotka okrągła nadaje się do czyszczenia uporczywych zabrudzeń. Dzięki szczotkom usuwanie uporczywych zabrudzeń jest łatwiejsze.

UWAGA

Powierzchnie uszkodzone

Szczotka może spowodować zadrapanie wrażliwych powierzchni.

Nie nadaje się do czyszczenia wrażliwych powierzchni.

1. Zamontować małą szczotkę okrągłą na dyszy punktowej.

Rysunek D

Szczotka okrągła (duża)

Duża szczotka okrągła jest przeznaczona do czyszczenia zaokrąglonych powierzchni o większych rozmiarach np. umywalk, pryszniców, wanien, zlewozmywaków.

UWAGA

Powierzchnie uszkodzone

Szczotka może spowodować zadrapanie wrażliwych powierzchni.

Nie nadaje się do czyszczenia wrażliwych powierzchni.

1. Zamontować dużą szczotkę okrągłą na dyszy punktowej.

Rysunek D

Dysza dużej mocy

Dysza dużej mocy nadaje się do usuwania zabrudzeń, przedmuchiwania narożników, fug itd.

1. Zamontować dyszę dużej mocy na odpowiednią dla szczotki okrągłej dyszę punktową.

Rysunek D

Szczotka do fug

1. Szczotka do fug służy do czyszczenia wąskich szczelin, np. między wnękami podokiennymi i korbami na ścianie.

Rysunek D

Dysza ręczna

Dysza ręczna nadaje się do czyszczenia małych zmywalnych powierzchni, kabin prysznicowych i luster.

1. Nasunąć dyszę ręczną odpowiedniej dyszy punktowej na pistolet parowy.

Rysunek C

2. Nasunąć nakładkę na dyszę ręczną.

Dysza podłogowa

Dysza podłogowa nadaje się do czyszczenia zmywalnych wykładzin ściennych i podłogowych, np. podłóg kamiennych, flizów i podłóg z polichlorku winylu.

UWAGA

Uszkodzenie spowodowane oddziaływaniem pary

Wysoka temperatura i nawilżenie mogą spowodować uszkodzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić odporność na wysoką temperaturę i działanie pary w niewidocznym miejscu przy użyciu małej ilości pary.

Wskazówka

Pozostałości środka do czyszczenia lub emulsji pielęgnacyjnej na czyszczonej powierzchni mogą być podczas czyszczenia parą przyczyną powstawania smug, które jednak znikają po kilkakrotnym użyciu.

Zalecamy zamiecenie lub odkurzenie dna przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. W ten sposób jeszcze przed rozpoczęciem czyszczenia na mokro z dna zostają usunięte zabrudzenia i luźne cząsteczki. Przy mocno zabrudzonych powierzchniach należy wykonywać czynności wolniej, aby oddziaływanie pary trwało dłużej.

1. Połączyć rurki przedłużające z pistoletem parowym.

Rysunek E

2. Nasunąć dyszę podłogową na rurę przedłużającą.

Rysunek F

3. Zamocować ścierkę do podłóg na dyszy podłogowej.
 - a. Położyć ścierkę do podłóg na podłodze taśmami rzepowymi do góry.
 - b. Położyć dyszę podłogową na ścierce do podłóg z lekkim dociskiem.

Rysunek Q

Ścierka do podłóg samoczynnie przyczepia się do dyszy podłogowej dzięki mocowaniu rzepami.

Zdejmowanie ścierki do podłóg

1. Ustawić stopę na przeznaczonej do tego wypustce ścierki do podłóg i podnieść dyszę podłogową w górę.

Rysunek Q

Wskazówka

Na początku taśma ścierki do podłóg jest bardzo mocna i trudno ją odczepić od dyszy podłogowej. Po kilkakrotnym użyciu i umyciu ścierki do podłóg można ją łatwo odczepić od dyszy podłogowej i oferuje ona optymalną przyczepność.

Parkowanie dyszy podłogowej

1. Podczas krótkich przerw w pracy zawiesić dyszę podłogową na uchwycie postojowym.

Rysunek O

Nakładka do dywanów

Nakładka umożliwia odświeżenie dywanów.

UWAGA

Uszkodzenie nakładki do dywanów i dywanu

Zabrudzona nakładka do dywanów, a także wysoka temperatura i nawilżenie mogą doprowadzić do zniszczenia dywanu.

Dodatkowo przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić odporność dywanu na wysoką temperaturę i działanie pary w niewidocznym miejscu przy użyciu małej ilości pary.

Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia podanych przez producenta dywanu.

Przed użyciem nakładki do dywanów upewnić się, że dywan został odkurzony i usunięto z niego plamy.

Przed rozpoczęciem użytkowania i po przerwach w eksploatacji należy usunąć z urządzenia wodę (kondensat), która nagromadziła się w odpływie podczas parowania (bez ścierki do podłóg / z akcesoriami).

Nakładkę do dywanów należy stosować na dyszy podłogowej tylko w połączeniu ze ścierką do podłóg.

Do czyszczenia parą użyć nakładki do dywanów o niskim trybie parowym.

Nie kierować parą ciągle w jedno miejsce (maksymalnie przez 5 sekund), aby uniknąć mocnego zwilżenia i uszkodzenia na skutek działania temperatury.

Nie stosować nakładki do dywanów o bardzo wysokim runie.

Mocowanie nakładki do dywanów na dyszy podłogowej

1. Zamocować ścierkę do podłóg na dyszy podłogowej, patrz rozdział Dysza podłogowa.

Rysunek Q

2. Wsunąć dyszę podłogową w nakładkę do dywanów, lekko ją naciskając, a następnie zablokować.

Rysunek R

3. Rozpocząć czyszczenie dywanów.

Zdejmowanie nakładki do dywanów z dyszy podłogowej

⚠ OSTROŻNIE

Poparzenia stop

Nakładka do dywanów może się rozgrzać podczas parowania.

Nie dotykać ani nie zdejmować nakładki do dywanów na bosaka lub w sandałach.

Nakładkę do dywanów należy dotykać i zdejmować tylko w odpowiednim obuwu.

1. Nacisnąć zaczep nakładki do dywanów czubkiem buta w dół.
2. Podnieść dyszę podłogową w górę.

Rysunek R

Czyszczenie i konserwacja

Opróżnianie zbiornika wody

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia z powodu zepsucia się wody

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłużej niż 2 miesiące, woda w zbiorniku może się zepsuć. Opróżnić zbiornik wody przed przerwą w eksploatacji.

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik. Urządzenie jest wyłączone.
2. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.
3. Zdjąć osprzęt z uchwytów osprzętu.
4. Wyjąć wkład odkamieniający z urządzenia.
5. Opróżnić zbiornik wody.

Rysunek S

Wymiana wkładu odkamieniającego

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia i skrócona żywotność
Nieprzestrzeganie okresów wymiany (wskazanie kontrolki) naboju odkamieniającego może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i skrócenia jego żywotności. Przestrzegać okresów wymiany (wskazanie kontrolki).

Wskazówka

Okresy wymiany zależą od miejscowej twardości wody. Na terenach z większą twardością wody (np. III/IV) występuje wyższa częstotliwość wymiany niż na terenach, na których woda jest bardziej miękka (np. I/II).

Zaświecenie się kontrolki pod koniec okresu żywotności

Kontrolka wkładu odkamieniającego informuje o tym, kiedy należy wymienić wkład:

- 2 godzinę przed upływem okresu żywotności kontrolka zaczyna migać.
- 1 godzinę przed upływem czasu pracy kontrolka zaczyna migać szybciej.
- Gdy czas żywotności naboju odkamieniającego skończy się, kontrolka i listwa LED zaczną świecić światłem ciągłym na czerwono, a pompa samodzielnie się wyłączy, aby zapobiec uszkodzeniu.

Zakładanie wkładu odkamieniającego

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia

Ponowne włożenie zużytego naboju odkamieniającego może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Należy starannie wykonywać prace, aby zapobiec pomyleniu naboju.

Wskazówka

Po 1. parowaniu po odbiorze i ponownym włożeniu naboju odkamieniającego uderzenie pary może być nieco słabe lub nieregularne i mogą pojawić się pojedyncze krople wody. Urządzenie wymaga krótkiego czasu rozruchu, podczas którego nabój odkamieniający wypełni się wodą. Intensywność wydobywającego się strumienia pary stale rośnie, osiągając po ok. 30 sekundach wartość maksymalną.

1. Nacisnąć włącznik. Urządzenie jest wyłączone.
2. Wyjąć wkład odkamieniający.
3. Włożyć nowy wkład odkamieniający.

4. Nacisnąć włącznik. Urządzenie jest włączone.
5. Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski „Maksymalna ilość pary” i „Zredukowana ilość pary” do momentu, gdy zgaśnie wskazanie „Wymiana wkładu odkamieniającego”. Oznacza to, że resetowanie jest zakończone.
6. Podgrzać urządzenie.
7. Przytrzymać dźwignię włącznika pary przez ok. 30 sekund, aby odpowietrzyć wkład odkamieniający.

Ustawianie twardości wody

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia wskutek powstania osadu
W razie niestosowania naboju odkamieniającego i nieprawidłowego ustawienia twardości wody urządzenie może pokryć się kamieniem.

Zawsze eksploatować urządzenie z nabojem odkamieniającym.

Przełączyć urządzenie na miejscową twardość wody. Przed użyciem urządzenia na obszarze o innej twardości wody (np. po przenosinach) należy ustawić aktualną twardość wody.

Wskazówka

Przedsiębiorstwo wodne lub przedsiębiorstwa miejskie udzielają informacji o twardości wody wodociągowej. Ustawiona twardość wody pozostaje zapisana aż do ponownego ustawienia, np. po przeprowadzce. Fabrycznie urządzenie jest ustawione na najwyższy stopień twardości wody (stopień IV). Urządzenie pokazuje ustawioną twardość wody za pomocą impulsów migania.

Stopień twardości wody i impulsy migania

Zakres twardości	°dH	mmol/l	Liczba impulsów migania	Odstęp między impulsami migania
I miękka	0 - 7	0 - 1,3	1x	4 s
II średnia	7 - 14	1,3 - 2,5	2x	
III twarda	14 - 21	2,5 - 3,8	3x	
IV bardzo twarda	>21	>3,8	4x	

Wskazówka

Po napełnieniu urządzenia wodą i jego uruchomieniu aktywuje się działanie naboju odkamieniającego. Osad kamienny, który znajduje się w wodzie, jest wypłapywany przez granulat we wkładzie odkamieniającym. Dodatkowo odkamienianie nie jest konieczne.

Wskazówka

Granulat we wkładzie może zmienić kolor pod wpływem kontaktu z wodą. Jest to związane z zawartością składników mineralnych w wodzie. Ta zmiana koloru jest nieszkodliwa i nie ma negatywnego wpływu na urządzenie, czyszczenie ani działanie wkładu odkamieniającego.

Wskazówka

W trakcie ustawiania nie można robić przerw dłuższych niż 15 sekund, ponieważ w przeciwnym razie urządzenie ustawi się automatycznie na ostatnio wybraną twardość wody, a przy pierwszym uruchomieniu – na najwyższą twardość wody.

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

- Przytrzymać włącznik/wyłącznik naciśnięty przez 6 sekund.

Rysunek T

- Kontrolka wkładu odkamieniającego miga i za pomocą liczby impulsów informuje o aktualnie ustawionej twardości wody.
- Nacisnąć ponownie przycisk „Zredukowana ilość pary”, aby ustawić niższy poziom twardości wody.
- Nacisnąć ponownie przycisk „Maksymalna ilość pary”, aby ustawić wyższy poziom twardości wody.
- Puścić przycisk „Zredukowana ilość pary” lub „Maksymalna ilość pary”. Pokazywany jest impuls migania dla ustawionej twardości wody.
- W razie potrzeby powtórzyć tę procedurę aż do osiągnięciażądanego stopnia twardości wody.

Wskazówka

Przy naciśniętym przycisku ilości pary impuls migania odpowiadający danemu stopniowi twardości wody nie jest pokazywany.

- Przytrzymać włącznik/wyłącznik naciśnięty przez 4 sekundy, aby zapisać ustawienie stopnia twardości wody. Świeci się kontrolka wkładu odkamieniającego.

Konserwacja osprzętu

(osprzęt w zależności od zakresu dostawy)

Wskazówka

Ścierek z mikrofibry nie wolno suszyć w suszarkach bębnowych.

Wskazówka

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących mycia ściereczek, zamieszczonych w instrukcji mycia. Nie należy stosować płynu do płukania tkanin, aby ściereczki mogły dobrze pochłaniać zabrudzenia.

- Ścierki do podłóg i nakładki należy prać w pralce w temperaturze wynoszącej maksymalnie 60°C.

Pomoc w przypadku usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem i oparzenia
Dopóki urządzenie jest podłączone do zasilania lub jeśli jeszcze nie ostygło, usuwanie usterek wiąże się z niebezpieczeństwem.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Poczekać, aż urządzenie ostygnie.

Listwa LED miga na czerwono

Zabezpieczenie pompy przed pracą na sucho jest aktywowane.

- Wyłączyć urządzenie, a następnie ponownie włączyć.
- Upewnić się, że wkład odkamieniający jest właściwie włożony, a w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody.

Brak wody w zbiorniku.

- Uzupełnić zbiornik wody, patrz rozdział *Uzupełnianie wody*.

Nie można nacisnąć dźwigni włącznika pary

Dźwignia włącznika pary jest zabezpieczona za pomocą zabezpieczenia przed dziećmi.

- Przesunąć do przodu zabezpieczenie przed dziećmi.
- Dźwignia włącznika pary jest odblokowana.

Brak lub mała ilość pary mimo wystarczającej ilości wody w zbiorniku

Brak wkładu odkamieniającego lub został on założony niewłaściwie.

- Założyć lub prawidłowo zamontować wkład odkamieniający.

Wkład odkamieniający został wyjęty w trakcie wlewania wody.

- W trakcie napełniania pozostawić wkład odkamieniający w urządzeniu.

Nowy wkład odkamieniający został włożony.

- Przytrzymać dźwignię włącznika pary wciśniętą. Po upływie ok. 30 sekund dostępna jest pełna moc parowania.

Czerwona kontrolka „Wymiana wkładu odkamieniającego” świeci się lub miga

Okres żywotności wkładu odkamieniającego wkrótce się skończy.

- Włożyć nowy wkład odkamieniający i zresetować wskaźnik konserwacji, patrz rozdział *Wymiana wkładu odkamieniającego*.

Wskaźnik konserwacji nie został zresetowany po wymianie wkładu odkamieniającego.

- Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski „Maksymalna ilość pary” i „Zredukowana ilość pary” do momentu, gdy zgaśnie kontrolka „Wymiana wkładu odkamieniającego” po włożeniu wkładu odkamieniającego, patrz rozdział *Wymiana wkładu odkamieniającego*.

Listwa LED świeci stale na czerwono i brak pary mimo wystarczającej ilości wody w zbiorniku

Okres żywotności wkładu odkamieniającego dobiegł końca.

- Włożyć nowy wkład odkamieniający i zresetować wskaźnik konserwacji, patrz rozdział *Wymiana wkładu odkamieniającego*.

Wskaźnik konserwacji nie został zresetowany po wymianie wkładu odkamieniającego.

- Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski „Maksymalna ilość pary” i „Zredukowana ilość pary” do momentu, gdy zgaśnie kontrolka „Wymiana wkładu odkamieniającego” po włożeniu wkładu odkamieniającego, patrz rozdział *Wymiana wkładu odkamieniającego*.

Dane techniczne

SC 3 Deluxe

Przyłącze elektryczne

Napięcie	V	220 - 240
Faza	~	1
Częstotliwość	Hz	50 - 60
Stopień ochrony		IPX4
Klasa ochrony		I

Wydajność urządzenia

Moc grzewcza	W	1900
Maksymalne ciśnienie robocze	MPa	0.35
Czas rozgrzewania	s	30
Ciągle wytwarzanie pary	g/min	40
Maksymalne uderzenie pary	g/min	100

SC 3 Deluxe

Ilość napelnienia

Zbiornik wody	I	1.0
---------------	---	-----

Wymiary i masa

Ciężar (bez akcesoriów)	kg	3.3
Długość	mm	361
Szerokość	mm	250
Wysokość	mm	282

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

Általános utasítások	102
Rendeltetésszerű alkalmazás	102
Környezetvédelem	102
Tartozékok és pótalkatrészek	102
Szállított tartozékok	102
Garancia	102
Biztonsági berendezések	102
A készülék leírása	102
Első üzembe helyezés	103
Szerelés	103
Üzemeltetés	103
Fontos alkalmazási utasítások	104
A tartozékok használata	104
Ápolás és karbantartás	106
Üzemzavarok elhárítása	107
Műszaki adatok	107

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű alkalmazás

Kizárólag magán háztartásban alkalmazza a készüléket. A készülék gőzzel való tisztításra szolgál, megfelelő tartozékkal a használati utasításban leírtak szerint alkalmazható. Tisztítószer nem szükséges. Tartsa be a biztonsági utasításokat.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknek hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

Biztonsági berendezések

⚠ VIGYÁZAT

Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések
A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat.

Szimbólumok a készüléken

(készüléktípustól függően)

	Égési sérülés veszélye, a készülék felülete üzem közben felforrósodik
	Gőz általi leforrázás veszélye
	Olvassa el a használati utasítást

Nyomásszabályozó

Ha meghibásodás során túlnyomás keletkezik, akkor egy biztonsági szelep gondoskodik a nyomás környezetbe történő leadásáról.

Olvadóbiztosító

Az olvadóbiztosító megakadályozza a készülék túlmelegedését. Ha a készülék túlmelegszik, akkor az olvadóbiztosító leválasztja a készüléket a hálózatról. A készülék ismételt üzembe helyezése előtt forduljon az illetékes KÄRCHER ügyfélszolgálatához.

A készülék leírása

A használati utasításban a maximális felszereltséget ismertetjük. Modelltől függően a szállított tartozékoknál különbségek figyelhetők meg, lásd a csomagolást.

Lásd az ábrákat tartalmazó oldalon.

Ábra A

- ① Vízkötelenítő patron
- ② Be- / Kikapcsoló
- ③ Csökkentett gőzmennyiség